

بيناسازى شوينەوارى و كەلەپورى لە شارى كفى و پۆلى لە ئابوورى گەشتىارى

گەشبين شەمال حمە حسن

بروانامەى ماستەر، زانكۆي تاران، بەرپۆەبەرايەتى گشتى شوينەوارى عىراق، بەرپۆەبەرايەتى شوينەوارى بصرە

رأبەر ئەنوەر على

بروانامەى ماستەر-زانكۆي تاران

رېككەوتى پەزنامەندى بلاكوردنەوہى: ۲۰۲۵/۲/۱

رېككەوتى وەرگرتنى تويزينەوہ: ۲۰۲۵/۱/۱۷

پوختە

شارى كفى يەككە لە شارە كۆنەكانى ولاتى نيوان دوو رووبار لە (هەزارەى چوارەم و سېھەم پ.ز) دا ئەم ناوچەىە هاوشانى شارە گەورەكانى وەك بەغداد، بصرە، هەولېر و موصل بوو، دەكەوئتە لە سەر رېگەى ستراتيژى و بازرگانى لە نيوان ولاتى ئىران و دوو رووبار سەردەمى ئىسلامدا بە ديارى كراوى سەردەمى دەولەتى عوسمانى كە ئەمەش وای كرددووە شارى كفى خاوەنى چەندىن پاشماوہى بيناسازى شوينەوارى گرنگ وەك (، قزلەر قلەسى، كۆشكى زەنگى و بيناسازى حكومى و خانووى زەنگىن و خانووى ئاسايى). ئەمەش لە دواتردا بۆتە مايەى پەرەپيدان بە شارەكە و دروستكردنى بينايى ميرى (گشتى) وەك سەرا، قشله، پۆليس خانە، قەيسەرى و گەرماوى تىداييت، بۆتە پەرەسەندن و فراوان بوونى سنورى شارەكە. ئەم شارە زياتر لە سەردەمى دەولەتى عوسمانى بەدەردەكەوئت و بە ناوى (زەنگاباد) وە دواتر بە (صالحىيە) وەك ناوہ ندى قەزاكە هاتووہ، لە دواتردا نيپور لە گەشتەكەيدا بە (كرفە) ناوى بردووہ. بېگومان هەلەكەوتەى جوگرافىاي شارەكە كەوتۆتە سەر سنورى نيوان هەر دوو دەولەتى سەفەوى - عوسمانى وە لە دواتردا لە ملەلانىي ميرنشىنى بابان - دەولەتى عوسمانى، ھۆكار بوو بۆ پەرەسەندنى لە پووى كارگيرى و سەربازىوہ بە نمونەى فەرمانگەى پۆليس، قشله و سەرا كە ميژوويان دەگەرپتەوہ بۆ كۆتايىيەكانى سەردەمى دەولەتى عوسمانى. ليرەدا ئامانجمانە پووى شوينەوارى بيناسازى حكومى بەو نمونانە بخەينە پوو كە پۆليان لە پووى راكيشانى گەشتىار بۆ ناوچەكە، شارى كفى بە مەبەستى پاراستن، ناساندنى كەلەپور و شوينەوارى شارەكە بە ناوخۆ و دەرەوہ.

كليلى وشەكان: كفى، شوينەوار، كەلەپور، بيناسازى، دەولەتى عوسمانى.

Abstract:

The city of Kifri is one of the ancient cities of Mesopotamia (the Fourth and Third Millennia BC) and the region, is similar to the major cities such as Baghdad, Basra, Erbil, and Mosul, in terms of its strategic and commercial importance during the Islamic era. It became a notable city during the Ottoman Empire, making Kifri home to several important historical and Archaeological landmarks, such as (Qazlar Castle, the Zangi Palace, and the governmental buildings, as well as the homes of wealthy and influential families). This later became a source of development for the city, with the establishment of several key public buildings, such as the Sarai, Qashla, Police Station, the Qaisariya and the market area, which enhanced and expanded the city's borders.

The city, which was primarily known during the Ottoman period, was called "Zangabad" and later became "Salahiyya" as a centre of the Qaza, and then changed to "Krefa" during its later periods. Undoubtedly, the geographical location of the city, which lay on the border between the Safavid and Ottoman empires, and later in the conflict between the Babani rulers and the Ottoman Empire, played a crucial role in shaping its administrative and military structure. Examples are the establishment of the Police Station, Qashla, and Serai, which reflect the final phases of the Ottoman Empire's governance. The goal was to enhance the role of these governmental buildings in promoting tourism and protecting the cultural heritage of Kifri, as well as introducing the city locally and internationally.

Key terms: Kifri, Archaeology, public buildings, Qashla, Ottoman Empire.

ئامانجى تويژىنەو:

بە دىكۆمىنت كىردى تەلارە مىرىيەكان لە شارى كىرى وە ناساندنى و دەرخستنى لەسەر نەخشەى شوپىنەوار و كەلەپورى ناوچەكە. پاكىشانى سەرنجى زىاترى لىكۆلەران بۆ لىكۆلىنەو و نۆزەنكردنەو يان ھەروەھا پاراستنىان لە ئىپو چوون.

پىشەكى:

شارى كىرى يەككە بوو لە شارە ديارەكان لە پووى ئابورىيەو لە ناوچەكە بە ھۆكارى ھەلکەوتەى لە نىوان باکور و باشور وە بوونى لە سەر پىگەى بازىرگانی، ئەمەش وای کردبوو كە شارەكە پىگەيەكى گىرنگى ھەبىت لە پووى سياسى و بازىرگانیيەو. چەند تەلارىكى مىرى بوونيان ھەيە لە شارەكەدا وەك (قشە و سەرا) لە ئىپو شارەكە ھەر لە سەردەمى دەولەتى عوسمانىيەو تەھاتنى ئىنگىلىز و دروست بوونى دەولەتى عىراق. نۆزەن كىردنەو ھەي ئەم تەلارە گىرنگىيەكى مېژوووى و شوپىنەوارى ھەيە كە دەبىتە ناساندنى مېژوووى شارەكە بە نەو ھەي نوئ و پاكىشانى سەرنجى گەشتىاران بۆ ناوچەكە، لە ئەنجامدا دەبىتە جولەيەكى ئابورى و پەخساندى ھەلى كار بۆ گەنجانى شارەكە لە بوارە جياوازەكاندا.

بەشى يەكەم : تەوەرەى يەكەم : مېژوووى شارى كىرى

مېژوووى ژيانكردن لە شوپىنى ئىستاي شارى كىرى دەگەرپتەو بۆ زياتر لە ٤٠٠ سالى ئەوەش بە پىشت بەستىن بەو دەستىنوسانەى لەم شارە نوسراو كە ئاماژە بە بوونى قوتابخانەيەك دەكات بە ناوى (زەينەليە) لە دەستىنوسانى (حاشىيە على السىد شريفە) كە محىدالدىن كورپى مستەفا لە بەرى گرتۆتەو لە سالى ١٠٣٤ كۆچى بەرامبەر بە ١٦٢٤

jzsb.univsul.edu.iq

زاینی وە لە هەمان سالد (رساله فی الادب) نوسیوە هەر بۆیە ئەم ڕۆژییەکە و خۆیندەواربە درێژە هەبوو لەم شارەدا تا کۆتا خانەقا لە ساڵی ١٣٧ کۆچی تیدا بنیادنراوە (رئوف، ٢٠٠٨: ١٣٤). شاری کفری سەرەتایی ئیسلام و هاتنیان بۆ ناوچەکە و پاشان سەردەمی ئەمەویەکان و سەرەتایی سەردەمی عەباسییەکان بە هیچ شێوازیکی باسی نەکراوە، تاكو هاتنی مەغولەکان بۆ ناوچەکە بە سەرکردایەتی (هۆلاکۆ) لە ساڵی ٦٣٣ کۆچی و دواى هێرش کردنە سەر شارەکانی هەولێر و داقوق (دقوقاء) لە ساڵی ٦٣٤ کۆچی ڕووبیان لە شاری بغداد کرد و گەشتنە شاری سامەرا (سەرمەن رای) و زەنگاباد (نزیك تکریت) لە نیوان ڕووباری دیجلە-فرات، ڕووبەرۆوی لەشکری عەباسییەکان بونەو، پێدەچیت ئەم زەنگابادە خۆدی (قەرەئوغلان) بوبیت، وە کفری ناوەندی سنجی زەنگاباد بوو (عزیز، ٢٠١٣، لا ٢١-٢٥). لە سەردەمی دەولەتی عوسمانی و سولتان سلیمان قانونیدا (١٥٣٤ زاینی) عێراق دابەشکرا بە سەر چەند ویلايەتیکدا، کفری یەکیک بوو لە سنجقەکانی سەر بە ویلايەتی بغداد (البرواری: ٢٠٠٩، لا ١٥١). دووبەرە لە ساڵی (١٨٠٧ زاینی) شاری کفری بە گوندی سەد مالهی ناو بردوو (دووبەرە، ٢٠١١: ٨٨) گەڕیدە (جیمس بکینگهام) لە گەشتەکیدە بۆ عێراق لە ساڵی (١٨١٦ زاینی) سەردانی شارەکی کردوو بەس لە شورا و ڕووبار دەکات بە ڕۆژەلاتی شارەکیدە تیپەرپووە بە تەنیش شوراکی، چیشخانە و قاوە خانە هەبوو بۆ پێشوازی ڕۆیاران و بیکارانێ شارەکی، شارەکی کەوتۆتە سەر ڕێگەیی نیوان ئەستەمبول - بغداد بە تاییەتی بۆ پۆستەیی نامە و کاروانی بارزگانان (بکینگهام: ١٩٦٨، لا ١٥٥-١٥٧). لە سالانی دواتر چەندین گەڕیدە تر سەردانی شارەکیان کردوو وەک (جیمس پیچ (١٨٢٠ زاینی)، ژان ئۆتەر (١٨٢٤ زاینی) و چەندانی تر).

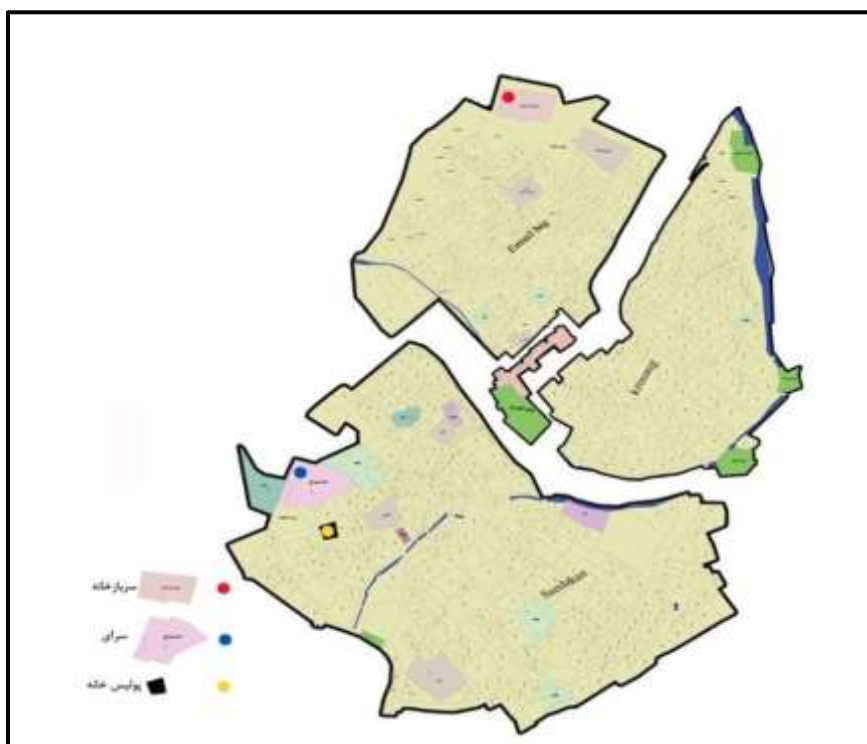
کفری لە سەدەیی نۆزدەهەمی زاینیدا بە تەواوی پیشکەوت و ئاوادانی بەخۆیەووە بینووە، بە هۆی شوینە ستراتیژیەکیەووە کە وەک ڕێگایەکی بارزگانی و بەستەری هەر چوار ئاراستەکی باکور و باشور وە ڕۆژەلات و ڕۆژئاوا بوو. کە ئەمەش ببووە هۆی کە زۆربەیی گەڕیدەکان ڕووی تیبکەن کە دەهاتنە ناوچەکە و بە ئاراستەیی کەرکوک یان سلیمانی دەڕۆشتن و لە نیو کفریدا دەمانەووە. لە سالنامەیی عوسمانی تاییەت بە ویلايەتی موصل هاتوو کە ناوەندی قەزای صلاحیە-لیوای کەرکوک ی سەر بە ویلايەتی موصل، لە ساڵی ١٣٠٨ کۆچی یەک ناحیە هەبوو بە ناوی (قرە تەپە) (سالنامە، ١٣٠٨: ١٢٩) بەلام لە ساڵی ١٣١٠ کۆچی ناحیەییەکی تریش خراوەتە سەری بە ناوی (طوز خورماتوو) (سالنامە، ١٣١٠: ١٨٧).

لەسەر هەلدانی میرنشینی بابان و فراوان بوونی سنوری دەسلاتی فەرمانرەواییەکیان کە بۆتە مایەیی ڕووبەرۆو بونەووەی سەربازی لە نیوان میرنشینی بابان و والی بغداد سەر بە دەولەتی عوسمانی، هەر بۆیە زۆر کات سنوری دەسلاتیان گەشتۆتە شاری کفری بەلام هیچ کات نەیان کردۆتە پایتەختی میرنشینیەکیان (عزیز، ٢٠١٣: ٣٤-٤٠) لە سەرەتای سەدەیی بیست و رودانی جەنگی جیهانی یەکەم و کۆتایی هاتنی دەسلاتی عوسمانیەکان، دواتر دابەش کردنی ناوچەکە و عێراق بە سەر چەند ویلايەت دا، شاری کفری هەر وەک قەزایەکی سەر بە کەرکوک مایەووە (عزیز: ٢٠١٣، ٦١). بە بۆچوونی تەها باقر و فواد سفر ناوی کفری لە (کفر) هاتوو کە لە زامانی عرییدا بە واتای قیر (کبرو) دیت کە لە زامانی بابلی و ئاشوریدا هەمان واتای هەییە (باقر: طه، سفر: فواد: ١٩٦٥، ٣٨).

تەوهرەى دووهم:

بیناسازی میری له شارى كفرى

شارى كفرى هەرچەندە زۆر له پيشتر وهك سەنجه قىك له پرووى كارگيرپه وه سەر به ويلايه تى به غداد بووه (البروارى، ۲۰۰۹، لا ۱۵۱) پاشان بۆته قەزايەك له ليوای كەركوك سەر به ويلايه تى موصل له پرووى كارگيرپه وه، بەلام به پروونى ديار نيه كه له سالى چەند كراوه ته قەزا وه هەروەها ئاماژە به هيج جۆره بيناسازيه كى ميرى نه كراوه تا له سالنامەى دەولەتى عوسمانى ميژووى هەندىك له بيناسازيه كان بەديار دەكهوێت (سالنامە، ۱۳۰۸، لا ۱۲۹). هەر ئاوه دانىك كرابيته قەزا ئەوا پيويستى به هەندىك فەرمانگەى ميرى هەبووه هەر بۆيه ليرەدا باس له و بيناسازيه ميرىانه دەكەين له پرووى شوينە واريه وه كه پيک هاتوون له چەند نموونەيهك وهك (فەرمانگەى پۆليس، سەرا و قشله) (نەخشەى ۱).



نەخشەى (۱) شارى كفرى شوينى فەرمانگەى (پۆليس، قشله و سەرا) (تويژەران)

يه كه م/فەرمانگەى پۆليس:

فەرمانگەى پۆليس دەكهوێته باشوورى رۆژئاواى شارەكه و بەرامبەر به سەرا بنیاد نراوه. ميژووى بيناسازی فەرمانگەكه به شيوهيهكى پروون ديار نيه به لام به پيى تەرز و پەگەزە بيناسازيهكهى بێت دەگەرپته وه بۆ كۆتايى سەردەمى دەولەتى عوسمانى وه له پرووى هەلکەوتەى شوينەكهيه وه دەكهوێته رۆژئاواى شارى كفرى و بەرامبەر سەراى شارەكه دەكات كه له نيوان هەر دوو تەلارەكه دا (بيناکه) ناوچهيهكى فراوان به شيوهى فولکەيهك (بازنە) دروست بووه.

-نەخشە سازى بىناسازى پۇلىس خانە:

رەگەزە ھونەرپەكانى بىناسازى لەم تەلارەدا برىتى بوون لە كەوانە و پاىە بۇ راگر. بىناكە لە دوو نھۆم پىك ھاتووە (وینەى ژمارە ۲)، پووکارى پىشەوە نھۆمى يەكەم رازىنراو تەوہ بە بوونى دەرگایەك لە ناوہ پاستدا، لە لاى چەپپەوہ ۱ پەنجەرە و لە لاى راست ۳ پەنجەرە دروسكراوہ وە نھۆمى دووہەدا ۹ پەنجەرە دروست كراوہ كە ۶ دانەيان بە شىوہى چوارگۆشەن و ۳ پەنجەرەى تر شىوہ تاقى تىدا دروست كراوہ لە لاى چەپى پووکارەكەیدا. لە بەشى سەرەوہى نھۆمى دووہەم و ناوہ پاستى تەلارەكە كراوہ يەكى بازنە دروسكراوہ كە بۆتە شىوازى رازاندنەوہ بۇ تەلارەكە.

بە ھۆكارى كارىگەرى سروسىتى و مرۆيى بىناسازى فەرمانگەكە دووچارى دارووخان و لە نىوچوون بۆتەوہ وە نەبوونى تۆمارى مېژووى كە ئەمەش واى كرد نەتوانىن شىوازى ھونەرى ئەندازىارپەكەى وەربگرىن لە پووى پىوانەى و شىوازى بىناسازپەوہ. وەك ئەوہى لەوینەى (ژمارە ۱) بەدەر دەكەوئىت كە ساتى پووخاندى تەلارەكەمان نیشان دەدات. وەك لە لىكۆلینەوہ مەيدانىەكە ماندا بەدەر دەكەوئىت، ماددەى بە كارھاتوو لە تەلارەكە (بىناكە) برىتپەلە لە بەرد، گەچ بە شىوہ يەكى سەرەكى گل بۇ سەقفەكەى بە كارھاتووہ بە تىپەربوونى كات گۆرانكارى بەسەر يەكەكان و بەشەكانىدا ھاتووہ وەك گۆرىنى دەرگا و پەنجەرەكانى لە تەختەوہ بۇ ئاسن.



وینەى ژمارە (۱) ساتى پووخانى تەلارى فەرمانگەى پۇلىس (توئژەران)



وینەى ژمارە (۲) پووکارى پىشەوہى فەرمانگەى پۇلىس (توئژەران)

دووهم/قشله:

قشلهی دهكهوێته باكوری شارەكه و له بناری شاخی باوه شاسوار، هه‌لكه‌وته‌ی شوێنه‌كه‌ی سه‌لمینه‌ری مه‌به‌ستی بنیادیه‌تی كه‌ ده‌روانی‌ت به‌سه‌ر ته‌واوی شارەكه‌دا. میژووی قشله‌ی شاری كفری ده‌گه‌رێته‌وه‌ بۆ ساڵی ١٣٠٠ كۆچی (نه‌ریمان، ١٩٩٤، لا ١٣) وشه‌ی قشله: به‌ مانای خان یان مالی زستانه، جیگای گه‌رم یان به‌ مانای زستانه‌ هه‌وار یا هه‌رواگه‌ی زستانه‌ دێت (محمد: زیاد، اسعد: جمال، ٢٠١٩، ١٩٨). شوینی جوگرافیای قشله‌ ده‌كه‌وێته‌ دامینی چیا‌ی باوه‌ شاسوار له‌ باكوری شار و نزیک گۆرستانه‌كه‌ (وێنه‌ی ژماره‌ ٣)، پووكاره‌كه‌ی به‌ ئاراسته‌ی باشوره‌ و یه‌ك ده‌رگای سه‌ره‌كی هه‌بووه‌. له‌ ئیستادا به‌ شێکی كه‌می ته‌لاره‌كه‌ به‌ پاره‌ستای ماوه‌ته‌وه‌، ئه‌وه‌ش له‌ دوا‌ی ئه‌وه‌ی كه‌ پژی‌می پێشوو‌ی عێراق هه‌ستا به‌ فرۆشتنه‌وه‌ی به‌ هاو‌لاتیان (عزیز، ٢٠١٣، لا ١٣٨) له‌ دواتردا ده‌ستكرا به‌ پووخاندنی وه‌ بنیاد نانه‌وه‌ی خانوو و ته‌لاری نوێ له‌ جیگه‌كه‌یدا. ئه‌وه‌ی ئیمه‌ پێی پاگه‌شتین به‌شی باكووری ته‌لاره‌كه‌ بوو هه‌رچه‌نده‌ ئه‌و به‌شه‌ش تووشی دارمان بوو وه‌ كراوه‌ به‌ شوینی مانه‌وه‌ی مه‌ر و مالات.

- نه‌خشه‌سازی بیناسازی قشله:

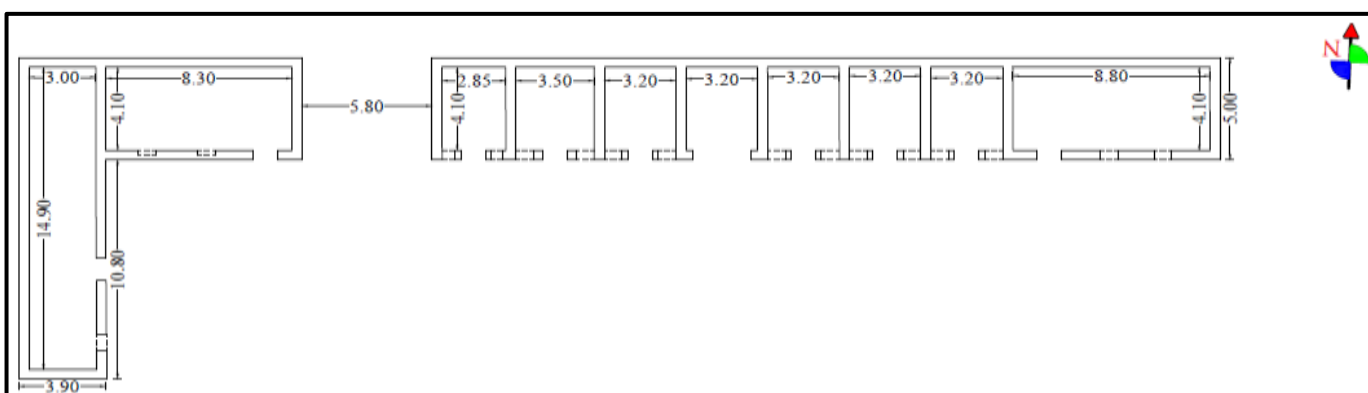
قشله‌ له‌ سه‌ر پووبه‌ری (٣١٣٥) متر چوارگۆشه‌ و به‌ شێوه‌ ئه‌ندازه‌ی لاكێشه‌یی دروست كراوه‌ (وێنه‌ی ژماره‌ ٣-٤)، كه‌ دابه‌شكراوه‌ به‌ سه‌ر ١٨ ژوور و چه‌ند هۆلیك كه‌ دوانیان بۆ حه‌وانه‌وه‌ی ئاژه‌ل (ئه‌سپ) به‌كار هێنراوه‌ (عزیز، ٢٠١٣، لا ١٣٨) به‌لام "مصطفی نه‌ریمان" ده‌لێت: ٤٠ ژوور، دالان، حه‌وشیكی گه‌وره‌ و ته‌ویله‌یه‌كی هه‌بووه‌ (١٩٩٤، لا ١٣) پێده‌چێت ئه‌م جیاوازیه‌ له‌ وه‌دا بێت كه‌ "مصطفی نه‌ریمان" ژوور و هۆله‌كانی پێكه‌وه‌ هه‌ژمار كردبێت وه‌ حه‌وه‌شه‌كه‌ش كه‌وتۆته‌ ناوه‌پارسته‌وه‌ كه‌ وه‌ك حه‌وشه‌یه‌كی ناوه‌ندی به‌دی ده‌كرێت كه‌ به‌ هه‌رچوار ئاراسته‌كه‌دا ده‌وره‌ دراوه‌. به‌داخه‌وه‌ كه‌ به‌شی باشور و پۆژه‌لاتی داخروخواه‌ و بیناسازی نوێ له‌ جیگه‌ی بنیاد نراوه‌، به‌لام به‌شی باكور و پۆژئاوا به‌ پێوه‌پاره‌ستاه‌وه‌ كه‌ شێوه‌ی پیتی (L) وه‌رگرتوه‌ (هێلكاری ١) به‌پێوانه‌كانی:



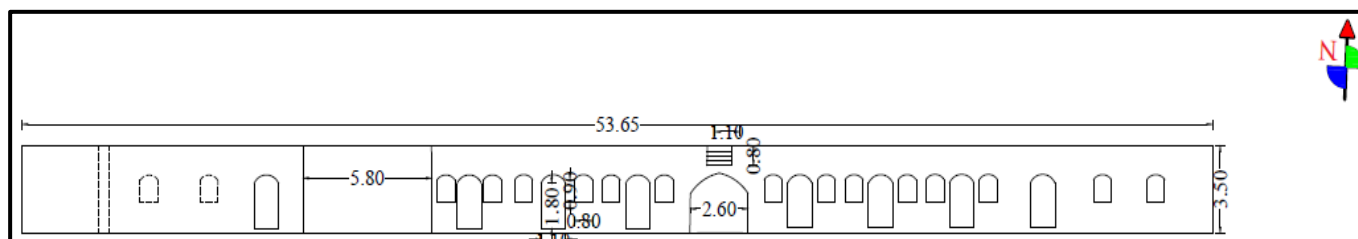
وێنه‌ی ژماره‌ ٣) وێنه‌ی ئاسمانی شاری كفری و شوینی قشله‌ ساڵی ١٩٦٧ (www.Corona. Cast. Uark. edu)



وینە (٤) وینە قشله كه شیوهی ئەندازەى چوار گۆشه دەنۆینیت.



هیلکاری (١) بالی باکوور و پۆژئاوای قشله (تویژه‌ران)



هیلکاری (٢) پووکاری بالی باکوور و پۆژئاوای قشله (تویژه‌ران)

بالی باکور درێژی (٥٤ م) و پانی (٥,٦ م) كه دابه‌ش بووه به‌سەر (٩) یه‌كه به شیوهی ژوور (هیلکاری ٢) (وینە ٥-٦) كه هەر یه‌كه‌یان ده‌رگای تایبەت به‌ خۆی هه‌یه به‌ پووبه‌ری جیاوا. ژووری یه‌كه‌م له پۆژه‌لاته‌وه پێوانه‌كه‌ی (٨,٨٠ م)،

دەرگایەک و دوو پەنجەرە تێدایە کە دەکەونە دەستە راست و چەپی دەرگاکی و دەروانیی بەسەر حەوشەکە ناوەراستی قشڵەکەدا (وێنەی ژمارە ۷).



وێنەی ژمارە (۵-۶) پروکاری ناوەوەی قشڵە (تۆیژەرانی)

ژوورەکانی دوو هەم تەواو شەشەم، پووبەرانی بریتییە لە: درێژی (۱، ۴ م) و پانی (۲، ۳ م)، ژووری حەوتەم بە پووبەری درێژی (۱، ۴ م) و پانی (۵، ۳ م)، ژووری هەشتەم هەمان پووبەری درێژی ژوورەکانی تری هەیه بە پانی (۸۵، ۲ م). پێدەچیت ژوورەکانی تری بە شە داڕماوەکە قشڵە، ژوورەکانی هەمان پووبەرانی هەبوو بێت کە پێوانەی درێژیەکە (۸، ۵ م) ه.



وێنەی ژمارە (۷) پروکاری دەرەوەی ژووری ژمارە (۱) (تۆیژەرانی)

لە بەشی کۆتاییدا و نۆیەم ژوور درێژی (۳، ۸ م). پروکاری پیشەوێ ژوورەکانی ژمارە (۲، ۴، ۶، ۷) بە یەک شیوە بنیاد نراون کە بریتین لە دەرگا لە ناوەند و دوو پەنجەرە لە راست و چەپی دا (وێنەی ژمارە ۸)، بەلام ژوورە (۵) جیاوازی ئەوەش خۆی دەبینیتەو لە شیوەی دەرگاکی کە بەشی سەرەوێ بەشیوەی کەوانە نوک تێژە بنیاد نراوە بە پێوانەکانی پانی (۶، ۲ م) بەرزی (۱، ۲ م). لە بەشی سەرەوێ ئەم دەرگاکی شۆینەواری پلە (قادر مە) بە دیار دەکەوێت

که پێدهچیت بهکار هینراییت بۆ چونه سهربانی قشله(وینهی ژماره ۹). ژووری هه شتەم تهنها دهراگایه تیدایه(وینهی ژماره ۱۰).

دهرگای ژوورهکانی هه موو یهک پێوانهیان هه بوو پانی (۱,۱ م) و بهرزی (۲ م) وه به کهوانهی نیوه بازنه ی رازیندراونه ته وه جگه له ژووری ژماره پینج که پینستر ئاماژه مان پیکرد. ههروه ها په نجه ره کان پێوانه یان هاوشیویه که بریتیه له پانی (۸۰ سم) و بهرزی (۱,۱۰ م) وه سه رجه م ژوورهکانی تاقی دوو بهشیان تیدایه(وینهی ژماره ۱۱) و به کهوانهی نیوه بازنه ی کۆتایان نه خشینراوه وه له رینگهی قامیش و پروپۆش کردنی به گه چ جیا کراونه ته وه که دابهش بوون به سه ر سێ لای ژوورهکان.



وینهی ژماره (۸) پرووکاری ده ره وه ی ژوورکانی (۲,۴,۶,۷) نیشان دانی ده رگا له ناوه ند وه دوو په نجه ره له راست و چه پید (تویژه ران)



وینهی ژماره (۹) ده رگای ژووری ژماره (۵) ده رگای کهوانهی نوک تیژ و پلهکان له سه روویه وه (تویژه ران)



وینهی (۱۰) ژووری ژماره (۸) بالی رۆژئاوای قشله به پێوانه ی دریی (۱۰,۸ م) ماوه ته وه که ده رگایه ک له ناوه ندیدا هه به و له ده سته چه پی په نجه ره یه ک. (تویژه ران)



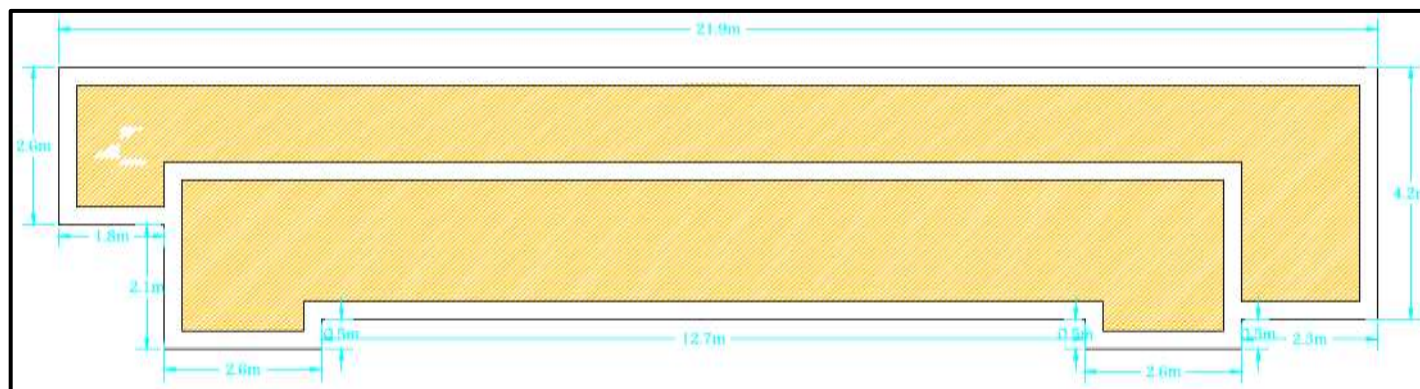
له سەردەمی بنیادنانی قشله، كەره ستهى به كار هاتوو ديارىكراو بووه هەر بۆيه كەره ستهى بنیادی قشله بریتیه له : بهردى قايه، گهچ و گل و دار و قاميش. كه بهردى قايه و گهچ بۆ دروستكردى ديار و گهچ بۆ ڤوپۆش كردنى و پازاندنهوه و گل بۆ گرتنى سهقف به كار هاتوووه وه قاميش بهرپژيهيهكى كهه. دهركا و پهنجهرهكان دهتوانين بليين له تهخته بوون بهلام بههۆى هۆكارى مړۆبى و سروشتيهوه له نۆو چوون و نمونه بهكمان بهردهست نيه.

میژووی دروستکردنی سه‌رای کفری ده‌گه‌ریته‌وه بو سه‌ره‌تایی سه‌رده‌می ئینگلیزه‌کان له‌شاره‌که و سالی ۱۹۱۹ زاینی (نه‌ریمان، ۱۹۹۴: لا ۱۴) که مه‌به‌ست له بنیادنانی سه‌را به‌ری‌وه‌بردنی کاری حکومه‌ته‌که‌یان بووه له‌شاره‌که‌دا، بی‌گومان له‌هاتنی ئینگلیزدا بو‌عیراق له‌زۆربه‌ی‌شاره‌کاندا سه‌رایان دروست کردووه به‌هه‌مان مه‌به‌ست به‌نمونه سه‌رای سلیمانی. که‌دوای‌نوژه‌نکردنه‌وه‌ی‌بوته‌ته‌لاریکی‌نایاب و ناسنامه‌ی‌شاره‌که.

نه‌خشه‌سازی بیناسازی سه‌رای کفری:

پووبه‌ری ته‌وای سه‌را (۱۲۰۰ م) چوارگۆشه‌یه له دوو نهۆم پیک دیت، پروکاره‌که‌ی (۱۲،۷ م) درێژه وه له هه‌ردوو کۆتاییه‌که‌یدا ده‌رچوونی هه‌یه به (۵۰ سم) وه پروکاریان (۲،۶۰ م)، له لای راست و باکووره‌وه و له دوای شیوه ده‌رچوونه‌که‌ی به درێژی (۲،۳۰ م) و (۵۰ سم) قوڵی چۆته ناوه‌وه که له به‌شی ناوه‌وه‌ی سه‌را بۆته جیگه‌ی پلێکانه بۆ

گەشتن بە نھۆمی دووھەم، بەلام لە لای چەپ و باشوور بە درێژی (۱,۸۰ م) و بە قولی (چوونە ناوھە) (۲,۱۰ م) سەرا درێژ بۆتووھەر بۆیە درێژی سەرا بۆتە (۲۱,۱۰ م) و پانی (۴,۷۰ م) (ھیلکاری ۳).
ھیلکاری (۳) پێوانە و نەخشەی سەرا (توێژەرەن)



وێنەی (۱۳) پووکاری دەرەوھێ سەرای کفری لە پیش و پاش نۆژەنکردنەوھ (توێژەرەن)

وێنەی (۱۲) دەرەوێزی سەرا (توێژەرەن)

دەرەوێزی سەرەکی سەرا دەرەوێتە

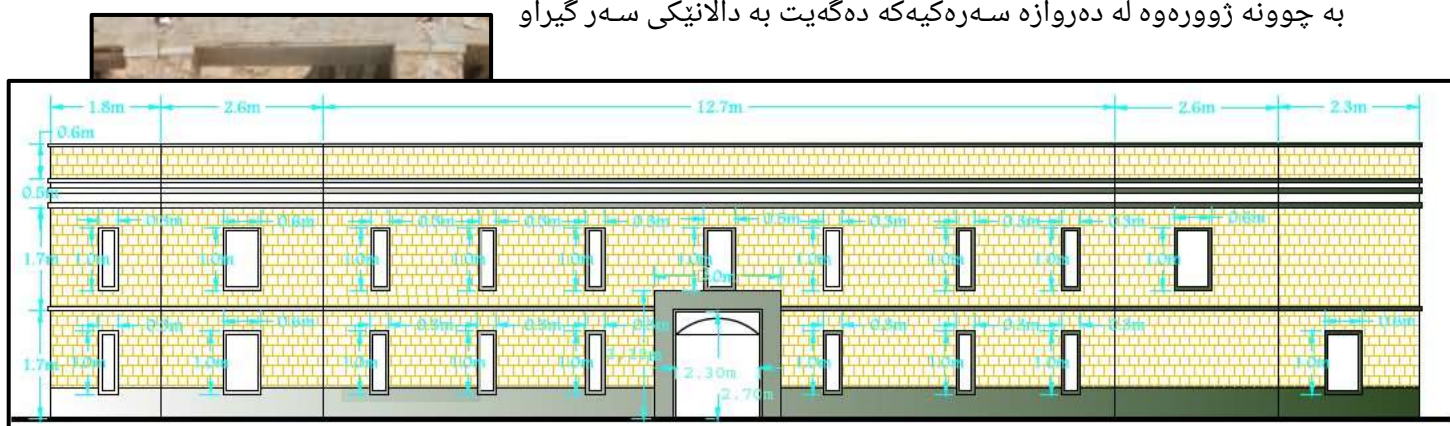
ناوھەندوھ و سەرا دەرەوێتە دووھەش، پێوانە دەرگاکە بریتییە لە (۱,۷۰ م) و پانی (۱,۳۰ م) کە بە شێوازی دەرگای دوو تاکێ (وێنەی ژمارە ۱۲)، و چوارچێوەیەکی بە مەبەستی پاگیرکردنی بۆ بنیاد نراوە کە ئەستوربەکە (۳۰ سم) و بەرز (۲,۱۰ م) و پانی (۲ م)، بەشی سەرەوھێ دەرەوێتە بەشیوھێ نیوھە بازنە و شەبەکە و تولی ئاسن پازیندراوھە (وێنەی ژمارە ۱۳).

لە پووکاری دەرەوھێ سەرا ژمارەیک پەنجەرە بەدی دەرکێت کە ژمارەیان (۲۰) پەنجەرەییە و بەم شێوھە دابەش بوون: لە بەشی سەرەوھێ دەرەوێتە سەرەکی سەرا پەنجەرەیک ھەیە بە پێوانە بەرز (۱ م) و پانی (۵۰ سم)، لە لای پاست و چەپی دەرەوێتە کە لە ھەردوو نھۆمە (۱۲) پەنجەرە ھەیە واتا (۶) پەنجەرە لای پاست و (۶) پەنجەرە لای

چەپ بە پێوانەکانی بەرزى (۱ م) و پانی (۳۰ سم). ھەروەھا لە بەشە دەرچوووەکانی راست و چەپ و لە ھەردوو نھۆمەکە ۴ پەنجەرە ھەیە بە پێوانەکانی بەرزى (۱ م) و پانی (۶۰ سم). لە بەشی باکور و بەشە چوو بە ناوەکەدا تەنھا (۱) پەنجەرە بوونی ھەیە لە نھۆمی یەکەمدا بە پێوانەى بەرزى (۱ م) و پانی (۶۰ سم) وە لە بەشی باشووریدا دوو پەنجەرە ھەیە لە ھەردوو نھۆمەکەدا بە ھەمان پێوانەکانی پەنجەرەکانی پێشەوہی سەرادا (ھێلکاری ۴-۵).

ھێلکاری (۴) پێوانە و پووکاری دەرەوہی سەرا (تویژەرەن)

بە چوونە ژوورەوہ لە دەروازە سەرەکیەکە دەگەیت بە دالانیکی سەرگیرا



بە پێوانەى درێژى (۲ م) و پانی (۱,۵۰ م) کە لە کۆتاییەکەیدا دوو پایە لە نیو دیوارەکاندا بنیادنراوە (وینەى ژمارە ۱۴) وە بە شیوە نیوہ بازنە کۆتایی ھاتوون، بە دەرچوون لە دالانەکە دەگەین بە پارەویکی نیمچە کراوە کە لە بەردەم تەواوی تەلارەکەدا ساز کراوە بە درێژى (۱۹ م) و پانی (۱,۳۰ م) بە شیوەى تاقى نیوہ بازنەى ھەیە.

وینەى (۱۴) دالانى دەروازەى سەرا (تویژەرەن)

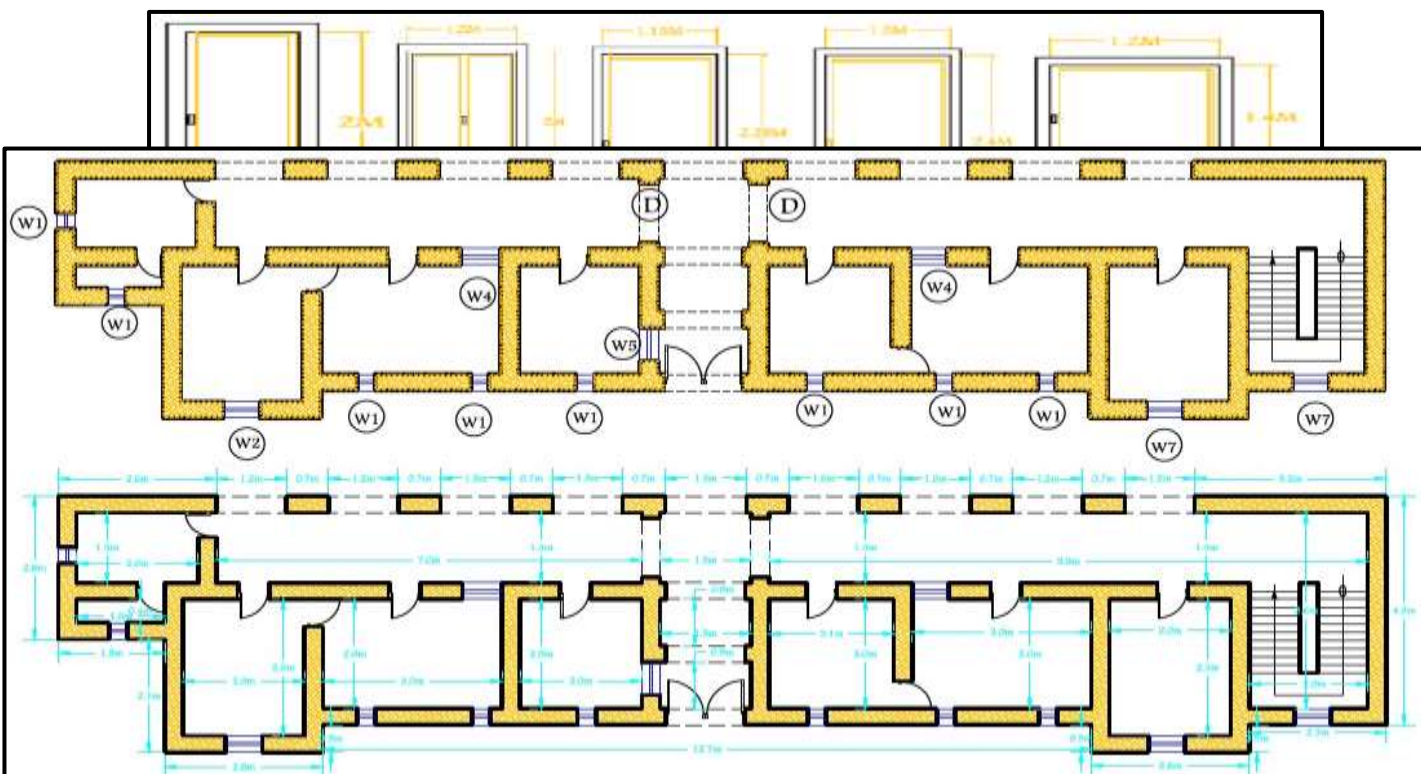
ژمارەى پایەکان (۱۰) دانەن بە پێوانەى پانی (۷۰ سم) وە (۹) کەوان بە پێوانەى پانی (۱,۲۰ م) کە لە رینگى پایەکانەوہ ھەلگیراون، تانھا کەوانى رووکارى دەروازە سەرەکیەکە پانی (۱,۳۰ م). بە ھەردوو رووکارى پارەوہکەدا دوو کەوانەى بازنەى بوونیان ھەیە، بێگومان تەواوی ئەو کەوانانە (تاق) بە بەردى تاشراو و رېک پارزێراونەتەوہ وە لە کۆتا بەشى بەردەکاندا لە رینگى تولیکی ئاسنین پیکەوہ بەرستراونەتەوہ (وینەى ژمارە ۱۵).



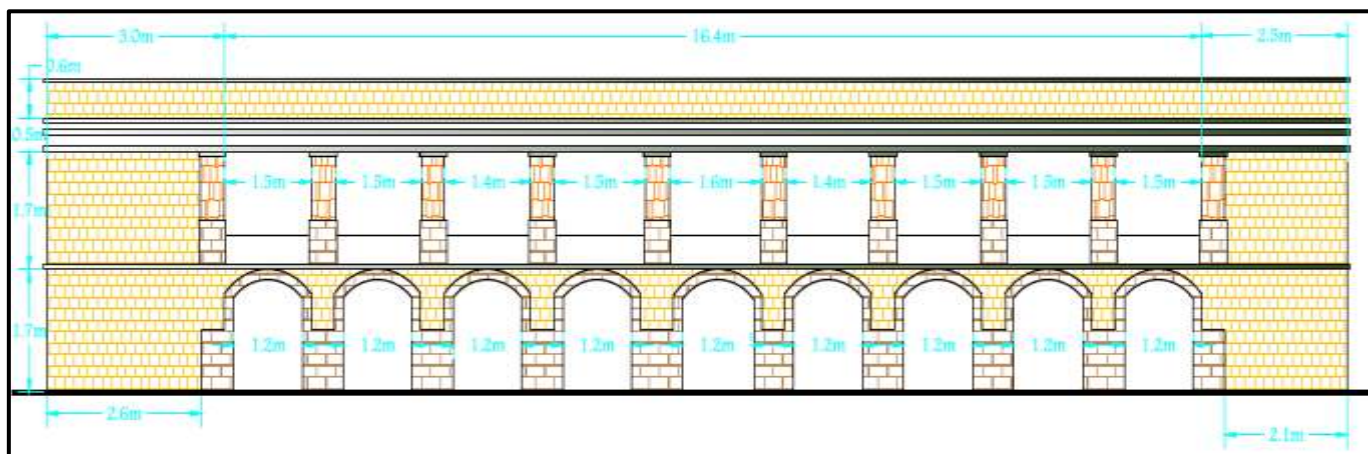
وینە (۱۵) تۆلی ئاسن بۆ بهستنهوهی بهردی تاقهکان (تویژهران)

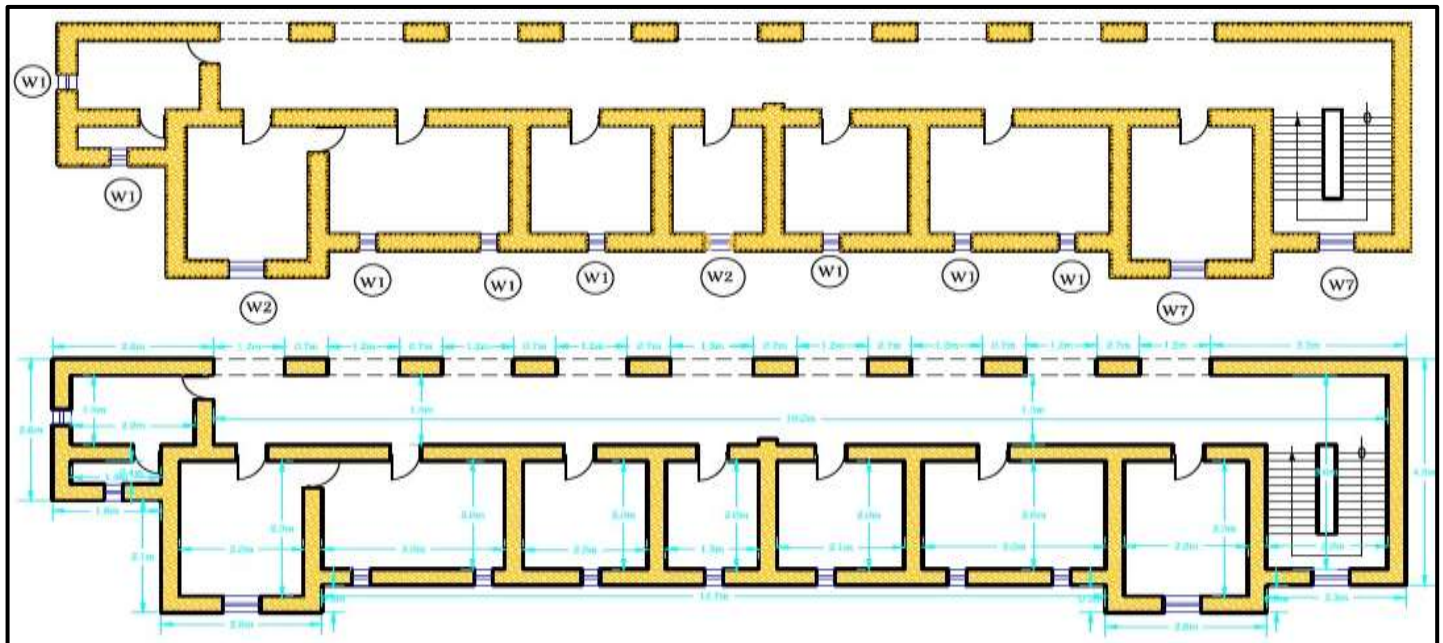
له لای راستی دەر وازه سهرهکیه که وه ۳ ژوور و له لای چهپ ۳ ژوور ههیه. پێوانه ی ژوورهکانی بریتین له درێژی (۳ م) و پانی (۲ م) بێجگه له یه کهم ژووری بالی باکوور و ته نیشت دەر وازه سهرهکیه که ته نها (۱۰ سم) درێژتره، گشت ژوورهکان دەرگا و په نجه ره یان له سهر پار په وه نیمچه کراوه که یه. بێگومان چه ند ژوور یکیان له رێگه ی دەرگای نیوانیان کراونه ته هاوبه ش و تیکه ده بن. له بالی با شوور و له کۆتایی پار په وه که دا ژوور یك بنیاد نراوه جودا له ته لاری سهره کی سه را به پێوانه کانی درێژی (۲ م) و پانی (۱،۵۰ م) که له رێگه ی دەرگایه که وه ده چینه نیو ژووری دووهم به پێوانه ی درێژی (۱،۵۰ م) و پانی (۴۰ سم) (هیلکاری ۶)، به لām له بالی باکوور وه ئه و به شه ی که پلیکانه کانی تیدا بنیاد نراوه بۆ گه شتن به نهۆمی دووهمی سه را پێوانه کانی بریتین له: درێژی (۲،۳۰ م) و پانی (۲ م) (هیلکاری ۷).

نهۆمی دووهمی سه را به هه مان نه خشه ی نهۆمی یه کهم دارپژراوه به جیاوازیه کی که م وه ک له جیگای دالانی نهۆمی یه کهم ژوور یك بنیاد نراوه (هیلکاری ۸) وه پار په وه نیمچه کراوه که تاقی که وانه ی بۆ بنیاد نه نراوه به لکو به شیوه ی ئەندازه ی چوار گۆشه ن به لām به هه مان ژماره ی خواره وه پایه که ن (ستون) بنیاد نراون (هیلکاری ۹) به قه باره ی بچو کتر و کراوه ی زیاتر که به م شیوه یه پێوانه کانیان دابه ش بوون: (۱) کراوه ی ناوه ند پێوانه ی پانی (۱،۶۰ م)، (۱) کراوه ی پانی (۱،۴۰ م)، (۶) کراوه که ی تر پێوانه ی پانیان (۱،۵۰ م)، له رووی بیناسازی وه پێده چیت بۆ که مکردنه وه ی قورسای ی بیت له سهر نهۆمی یه که م. ته واوی ژوور هکان به هه مان پێوانه ی ژوور هکانی نهۆمی یه که م بنیاد نراونه ته وه، له به شه ی پله کان، پله کان به رده وامن له سه رکه و تن بۆ سه ربانی سه را و به هه ر چوار له کهیدا ستاره ی بۆ درو سترکراوه، بێگومان ڕووکاری پشته وه ی سه را ده ڕوانیت به سه ر باخچه ی فراواندا (وینە ۱۶).



- هێلکاری (5) پێوانه و شێوهی پهنجهرهکانی پروکاری دهرهوهی سهرا (تویژهرا)
- هێلکاری (6-7) نهخشه شوینی دهرگا و پهنجهرهی نهۆمی یهکهمی سهرا (تویژهرا)
- هێلکاری (8) نهخشه و پێوانه پروکاری دهرهوه له دیووی ناوهوهی سهرا (تویژهرا)
- هێلکاری (9) پێوانه و پروکاری ناوهوهی نهۆمی دووهمی سهرا (تویژهرا)





وێنەی ژماره (١٦) پروکاری ناووهی سهرا پیش وه پاش نۆژهنکردنهوه (توێژهران)

-كههرهستهی بهكارهاتوو له بنیادنانی سهرای كفری دا:

كههرهستهی بنیادنان له كاتی بنیادنانی سهرادا سنوردا بووه كه ئهوانیش بریتین له مادهكانی وهك: بهرد، قصل و گهچ بۆ بنیادی دیوار و پووپۆش كردن و ئاسن و برغوو بۆ بهستنهوهی و بههیز كردنی (نهريمان: ١٩٩٤، لا ١٤-١٥) و گل بهكارهاتوووه بۆ داپۆشیینی ئاسنهكان. دهركای دهروازهی سهركی سهرا له مادهی ئاسن دروستكراوه بهلام دهركای ژوورهكان به كاریگهري سروشتی و مرویی له نێو چوون بهلام چوار چێوهی پهنجهرهكان تهختن و توولی ئاسن بهكارهاتوووه بۆ نێوهندهكانیان.

له رووی نهخش و نیگارهوه ههچی تێدا بهكار ناهاتوووه به هۆكاری بنیادی وهك تهلاری فهرمی میری، بهلام وهك بیهستر ئامازهمان پیکرد بهرد بهكارهاتوووه له پازاندنهوهی پروکاری دهروهوه و ناوهوهی سهردا كه رهنگیان پهسası كآل و مهیله و سپیه.

جیی ئاماژەیه که له سالانی دوایدا حکومهتی هەریم ههستا به نۆژهن کردنهوهی سهرا له سالێ (٢٠٢٢) لهسهه شیاوازه بنچینهیهکهی خۆی که ئهمه جیگای دلخۆشی و دهست خۆشیه، بهو هیوایهیه ههولێکان بهردهوام بن له پاراست و دووباره نۆژهنکردنهوهی تهلار و خانوو که لهپوریهکانی تری چارهکه و گهیااندنی گرنگیان بۆ نهوهکانی تر.

بەشی دووهم: شاری کفری، مه‌لێندی گه‌شت و گوزاری گهرمیان:

ده‌گه‌من ئه‌و شارانه‌ی چه‌ندین ناوچه‌ی شوینه‌واری و که‌له‌پووری له‌ خۆ ده‌گرن له‌ سنورێکی دیاریکراودا که‌ ده‌بنه‌ هۆکاری گێڕانه‌وه‌ی چیرۆکی ڕابردوو وه‌ زیندوو هێشتنه‌وه‌ی میراتی باو باپیران به‌ گشتی و کوردان به‌ تایبەت تر. هه‌لکه‌وته‌ی جوگرافیایی شاری کفری وای کردوو هه‌ر له‌ دێر زه‌مانه‌وه‌ بێتته‌ ناوچه‌یه‌کی ئاوه‌دان و پێشکه‌وتوو له‌ رووی سیاسی، کۆمه‌لایه‌تی و ئابوورییه‌وه‌.

شوینه‌واره‌کان و خانوو که‌له‌پوریه‌کانی شاری کفری هه‌یچان که‌متر نیه‌ له‌ ته‌لاره‌ که‌له‌پوریه‌کانی تری ناوچه‌که‌ و جیهان که‌ ده‌کرێت بکریته‌ سه‌نته‌ریکی گه‌شتیاری گرنگ له‌ هه‌ریمی کوردستان و ولاتی عێراق که‌ سالانه‌ هه‌زاران سه‌ردانیکاری هه‌بێت و بێتته‌ هۆی ناسینی که‌له‌پور و میژووی کورد و ناوچه‌که‌ به‌ ناوچه‌کانی تری عێراق و جیهان، هه‌روه‌ها سه‌رچاوه‌یه‌کی داها‌تی باش بۆ دانیشتوانی شاره‌که‌ و دووباره‌ گه‌شاندوه‌ و کرانه‌وه‌ی شاره‌که‌ و ناوچه‌که‌ به‌رووی جیهادا. بێگومان ئه‌م هه‌نگاوه‌ پێشتر له‌ شاره‌کانی وه‌ک کۆیه‌، سلیمانی، هه‌ولێر و ئاکرێ وه‌ دواتر له‌ قشله‌ی بغداد ئه‌نجامدرا دوا‌ی نۆژهنکردنه‌وه‌ی خانوو، قشله‌ و سه‌را تێپاندا که‌ دانیشتوان و گه‌شتیاران پێشوازیه‌کی با‌شیان لێکرد و دووباره‌ بوونه‌ ناسنامه‌ی شاره‌کان و ئامرازی بانگه‌شه‌ی گه‌شتیاری بۆیان، ئه‌وه‌ش به‌ کردنه‌وه‌ی پێشانگا هونه‌ری، بازارچه‌، کافتریا و چالاکی ئه‌ده‌بی وه‌ک شانۆ، کۆپی هۆنراوه‌ وه‌ ته‌نانه‌ت تۆمارکردنی فلیم، دراما(وینیه‌ی ژماره‌ ١٧) په‌خش کردنی له‌ که‌ناله‌ ناوخۆی و ئاسمانیه‌کاندا. له‌ پووی په‌روه‌رده‌یه‌یه‌وه‌، قوتابخانه‌ و خویندنگا‌کان گه‌شتی زانستی بۆ ئه‌نجام ده‌ده‌ن که‌ ده‌بێتته‌ ناساندنی زیاتری که‌له‌پوور و شوناس و جو‌له‌ی ئابووری خیراتر و گورتر ده‌کات.

ئێستا ئاو‌ردانه‌وه‌یه‌کی زیاتر هه‌یه‌ له‌ بیرى نه‌ته‌وه‌کاندا، تایبەت تر له‌ بیرى گه‌شتیارانی ناوخۆ و بیانی که‌ هه‌ول ده‌ده‌ن له‌ گه‌شته‌کانیاندا ئاشنا‌ بین به‌ شوینه‌وار و که‌له‌پوری ناوچه‌ جیاوازه‌کان له‌ نیو عێراق، که‌ ئه‌مه‌ش چه‌رخى ئابووری گه‌شتیاری خیراتر ده‌کات و تادی‌ت سه‌رنجی گه‌شتیاری زیاتر ڕاده‌کێشت بۆ ناوچه‌کان که‌ ئه‌مانه‌ش خۆیان ده‌بینیتته‌وه‌ له‌ :

-گه‌شه‌سەندنی ئابووری ناوچه‌که‌.

-کردنه‌وه‌ی هۆتیل و مۆتیل.

-کردنه‌وه‌ و گهرم بوونی بازا‌ری چێشته‌خانه‌ و مارکیته‌کان.

-کردنه‌وه‌ی سه‌نته‌ری پۆشنبیری ناوخۆی یان بیانی.

-زیاد بوونی هه‌لی کار بۆ گه‌نجان بۆ هه‌ردوو په‌گه‌ز له‌ که‌رتی حکومی و تایبەت.

لە ئیستادا سەرای کفری بۆتە جێی سەرنج و سەردانی کردنی بەردەوامی دانیشتوانی نیو شار و دەورووبەر کە گەنجان و چینه جیاوازه‌کانی کۆمەلگە بۆ بەسەر بردنی چەند کاتێک یان گرتنی وێنە و بە تایبەتی وێنە ئاهەنگی هاوسەرگیری سەردانی دەکەن (وێنە ١٨) و دیوار و بەرد و میژووی سەرا دەکەن بە شیک لە یادگاریە بە جۆشەکانی ژیانی نوێ، بەم شیوەیە سەرا لە بیرى نه‌وه‌کانی داها‌توو بە نه‌مری ده‌مێنێته‌وه و نه‌وه بۆ نه‌وه‌ی گرنگی زیاتر دەبێت لە بیر و هزری تاکەکانی ئەو شارەدا.



وێنە (١٧). ١. قشله بغداد و چالاکى شه‌وانى هاوین، ٢. سەرای کفری و سەردانی کردنی چینه جیاوازه‌کانی کۆمەلگە بۆی، ٣. کردنه‌وه‌ی بازارچه له سەرای سلیمانی، ٤. تۆمار کردنی درامای کوردی له نیو سەرای سلیمانی (تویژه‌ران)

-دەتوانرێت سەرا بکریته چەند بەشیکەوه بۆ راکێشانی گەشتیار بە نمونە:

- تەرخان کردنی نه‌هۆمی یه‌که‌م وه‌ک هۆتێل و شوێنی مانه‌وه بۆ گەشتیاران.
- نه‌هۆمی زه‌مینی دابه‌ش بکریته به‌چەند به‌شیکەوه به‌م شیوەیە:
- کردنه‌وه‌ی چیشته‌خانه‌یه‌ک له‌نه‌هۆمی زه‌مینی تایبەت به‌خواردنه‌کە له‌پوربه‌کانی ناوچه‌کە (کوردی، تورکمانی، عەری).
- کردنه‌وه‌ی مۆزه‌خانه‌یه‌کی که‌له‌پوری وه‌نیشاندانی چینه‌(پیشه‌وه‌ران) جیاوازه‌کانی کۆمەلگە‌ی شاری کفری.
- کردنه‌وه‌ و رازاندنه‌وه‌ی به‌شیکێ بچوک له‌ نه‌هۆمی زه‌مینی بۆ قاوه‌خانه‌یه‌ک وه‌ ئاماده‌ کردنی هه‌وشی سەرا بۆ دانێشتن و به‌سەر بردنی کات بۆ گەشتیاران.
- ئەنجامدانی فێستیڤالی سالانه‌ تایبەت به‌ پیکهاته‌ی شاره‌که له‌ نیو سەرا‌دا. بانگێشت کردنی که‌سایه‌تی دیاری شار و ناوچه‌که و پارێزگا‌کان، کۆکردنه‌وه‌ی که‌لتور و که‌له‌پوره جیاوازه‌کان وه‌ ئەنجامدانی چالاکى جۆرا و جۆر.
- هاندانی گەنجان بۆ ئەنجام دانی بۆنه و ئاهه‌نگه‌کانیان له‌ نیو سەرا.
- سازدانی کۆر و کۆ بوونه‌وه‌ی ئەده‌بی و دیبه‌یت.
- کردنه‌وه‌ی پێشانه‌ی هونه‌ری و بازارچه بۆ خسته‌نه‌ رووی کاری هونه‌رمه‌ندان و پێک خسته‌نی بازار بۆیان.



وێنەی (١٨) سەردانی و وێنەگرتنی هاوسەرگیری لە نێو سەرادا (توێژەرانی)

سەرچاوە	توێژەرانی	توێژەرانی
وێنە تەلاری بەراوردکراو		

		وێـنـه تهـلـاری توێژینهوه
سهـرای سلیمانی	قشلهـی بغداد	ناوی تهـلاری بهـراورد کراو
خزمهـتگوزاری (بهـرپـوهـبردنی شار)	سهـربازی	پهـگهـزی تهـلار
سهـرا	قشلهـ	ناوی تهـلار
		زنجیره

تێبینی	ههـلکهـوته	بارودۆخ	ژمارهـی نهۆم	ژمارهـی ژوور	تهـلار	زنجیره
لهـ جێگای خانوو نوێ بنیاد نراوه	پۆژئاوای شاری کفری	لهـ نیو چوو	۲	نهـزانراو	فهـرمانگهـی پۆلیس	۱
بهـکار هێنانی وهـک شوینی مانهـوهـی ئاژهـل	باکوری شاری کفری	خاپور	۱	؟ ۱۰	قشلهـ	۲
ئامادهـیهـ بۆ پێشوازی میوانان	پۆژئاوای شاری کفری	نۆژهـنکراوه	۲	۱۷	سهـرا	۳

خشتهـی (۲) ئاماری تهـلاری میری

دەرئەنجام:

١. لەم توێژینە وەهیدەدا تیشک خراوەتە سەر کاری مەیدانی لە خستنه پووی ئەو تەلارنەهێ تایبەت بوون بە میری و تایبەتمەندی بیناسازیان.
٢. کاریگەری سەروشتی و مەوایی پۆلیکی گەرنگیان گێراوە لە تێکدان و لە نیو بردی بەشیکی گەرنگی لە خانوو و تەلارەکان لە شارەکه.
٣. خستنه پووی کاریگەری نۆژەنکردنەوهی شوینەوار و خانوو کە لە پوریەکان لە سنورەکه لە پووی ئابووری گەشتیاری بۆ شاری کفری.
٤. بە دیکۆمێنت کردنی تەلاری میری لە شارەکه وەک ئەرشیفیک بۆ پاراستنی تایبەتمەندیەکانی تاکو لە کاری نۆژەنکردنەوهدا پشتی پێبەستری.
٥. هاندانی کەرتی گشتی و تایبەت بۆ ئەنجامدانی وەبەرھێنان لە سیکتەری گەشت و گوزار بە شپۆیەکی گشتی لە گەرمیان و تایبەتر لە شاری کفری.

لیستی سەرچاوە:**سەرچاوەی کوردی:**

١. عزیز: سەهیل خورشید، میژووی ناوچەیی کفری لە کونەوه تا سالی ١٩٥٨، چ، ١، چاپخانەیی یاد، ٢٠١٣.
 ٢. سالنامە عثمانی: ویلايت موصل، ١٣٠٨.
 ٣. سالنامە عثمانی: ویلايت موصل، ١٣١٠.
 ٤. نەزیمان: مصطفی، بیرەوهریەکانی ژيانم، چاپخانەیی الحریر، بغداد، ١٩٩٤.
 ٥. ریچ: کلودیوس جیمس، گەشتنامەیی پیچ بۆ کوردستان ١٨٢٠، و/محمد حەمە باقی، هەلی، ٢٠٠٢.
 ٦. سەفەرنامەیی ژان ئۆتەر، و/محمد حەمە باقی، هەولێر، ٢٠١٣.
- سەرچاوەی عەرەبی:**
١. باقر: طه، سفر: فواد، المرشد الى مواطن الآثار والحضارة، بغداد، ١٩٦٥.
 ٢. محمد: زیاد احمد، اسعد: جمال جلیل، بینا سازی قشله لە کوردستان لە کۆتایی فەرمانرەوای عوسمانی (قشلهی ئاکری بە نمونە)، شوینەوار و کەلەپوری کوردستان، ٢٠١٩.
 ٣. البرواری: محمد زکی، الکورد و الدولة العثمانية موقف العلماء كردستان من الخلافة العثمانية في عهد السلطان عبد الحميد الثاني، ط١، دار الزمان، سوريا، دیمشق، ٢٠٠٩.
 ٤. دوبریه: رحله دوبریه الى العراق، ت/د. بطرس حداد، م. الشرکه بین الورق، ط١، بغداد، ٢٠١١.
 ٥. روف، عماد عبدالسلام، مراکز ثقافیه مغموره فی کوردستان، ارپیل، ٢٠٠٨.

Website:

1. Corona. Cast. Uark. Edu.

jzsb.univsul.edu.iq